



Journal of Arabic Linguistics and Education
Vol. 11 No. 2, June 2026, 170-191
P-ISSN: 2477-5371; E-ISSN: 2503-2690

السلطة الرمزية لـ "Rajah" الصلوات على النبي كتميمة للرواج لدى البائعين المتجولين في مدينة بكالونجان

Muhandis Azzuhri

Universitas Islam Negeri K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan
muhandis@uingusdur.ac.id

Faliqul Isbah

Universitas Islam Negeri K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan
faliqul.isbah@uingusdur.ac.id

Muhammad Zayinil Akhas

Universitas Islam Negeri K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan
muhammad.zayinil.akhas@uingusdur.ac.id

Fina Naila Sakinah

Universitas Islam Negeri K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan
fina.naila.sakinah24001@mhs.uingusdur.ac.id

Abstract

There is a shift in values and culture in the phenomenon of 'pesugihan' among traders in Pekalongan City who previously carried out rituals by drawing closer to God through the medium of Mrs. Kaji Dewi Lanjar now shifting into pesugihan rituals by using a tattoo that reads the Prophet's shalawat, symbolic numbers, and symbols. hijaiyah letters with angelic khadam as trading sellers by asking the Ustad/Kyai who is considered to be able to provide a recommendation for the awarding of the penglaris tattoo. The theory used is Peirce 's Semiotics and Bourdieu's symbolic power by revealing the meaning of codes, icons, indexes and symbols in the diagram so that their meanings can be read and Bourde's symbolic power theory where something symbolic can be known through a certain relationship between those who use it. that power. The type of research is field research with data collection through in-depth interviews, participatory observation and documentation with qualitative descriptive analysis techniques. This research aims to uncover the symbolic meanings of certain hijaiyah letters and images in talismanic inscriptions (rajah) among street vendors in Pekalongan. The findings reveal that the text of hijaiyah letters and numbers from Quranic verses, the Prophet's prayer (Shalawat), and talismanic images are believed to carry business identity, bring good luck, and possess spiritual appeal that directly contributes to business success by being regarded as amulets for attracting customers. The significance of these findings lies in their contribution to expanding Arabic linguistic studies and opening space for critical reflection on the dynamics of meaning of symbolic hijaiyah letter texts in talismanic inscriptions within the economic context of the grassroots community of street vendors.

Keyword : *Rajah Shalawat Nabi, Peirce Semiotics-Bourdieu Symbolic Power, Hijaiyah letters, street vendors.*

Abstrak

Ada pergeseran nilai dan budaya pada fenomena ‘pesugihan’ di kalangan Pedagang di Kota Pekalongan yang tadinya melakukan ritual dengan mendekatkan diri kepada Allah melalui media bu Kaji Dewi Lanjar sekarang bergeser menjadi ritual pesugihan dengan menggunakan rajah yang bertuliskan shalawat Nabi, angka-angka simbolik, dan huruf-huruf hijaiyah ber- khadam malaikat sebagai penglaris perdagangan dengan meminta kepada Ustad/Kyai yang dianggap bisa memberikan rekomendasi pemberian rajah penglaris. Teori yang digunakan adalah Semiotika Peirce dan kuasa simbolik Bourdieu dengan mengungkap makna kode, ikon, indeks dan simbol yang ada pada rajah sehingga mampu terbaca makna-maknanya dan teori Kuasa simbolik Bourde dimana sesuatu yang simbolis itu dapat diketahui melalui suatu relasi tertentu antar mereka yang menggunakan kekuatan itu. Jenis penelitiannya adalah field research dengan pengumpulan datanya melalui wawancara mendalam, observasi partisipatif dan dokumentasi dengan teknik analisis deskriptif kualitatif. Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap makna-makna simbolik pada beberapa huruf hijaiyah dan gambar-gambar pada tulisan rajah di kalangan pedagang kaki lima Pekalongan. Hasil penelitian menemukan teks huruf hijaiyah dan angka pada ayat Alquran, Shalawat Nabi Saw dan gambar rajah dipercaya membawa identitas bisnis, membawa keberuntungan dan daya tarik spiritual yang berkontribusi langsung pada kesuksesan bisnis dengan menganggapnya sebagai jimat penglaris. Signifikansi temuan ini terletak pada kontribusinya untuk memperluas studi linguistic Arab dan membuka ruang untuk refleksi kritis terhadap dinamika makna teks-teks simbol huruf hijaiyah pada rajah dalam konteks ekonomi komunitas akar rumput pedagang kaki lima.

Kata Kunci : *Rajah Shalawat Nabi, Semiotika Peirce, Kuasa Simbolik Bourdieu, Huruf-Huruf Hijaiyah, Pedagang Kaki Lima.*

المقدمة

تعد المادة «الرَّجَّةُ/rajah» من التميمة يؤمن به المجتمع إيماناً كبيراً، لاعتقادهم أنها تمتلك قوّة سحرية وفوق طبيعية لدى مستخدميها. وقد تكون هذه المادة قطعة أو صفحة من الورق تحتوي على مجموعة من الكتابات والرموز والأرقام والحروف والصور المعينة¹ ولا ينفصل ذلك عن ظاهرة الحياة الاقتصادية لدى الجاويين، خصوصاً البائعون المتجولون في بكالونجان، في سبيل «غوليك بسوغهان/golek pesugihan» بمعنى البحث عن الثراء و«بلارسان/pelarsan» بمعنى لكي كون البضائع رائجة، أو من خلال طقوس دينية خاصة تؤدي بخشوع بواسطة «الرَّجَّةُ/rajah»

إن ظاهرة «بلارسان» و«غوليك بسوغهان» في مجتمع بكالونجان، ولا سيما لدى البائعين المتجولين، قد شهد تحولا هائلا في الوقت الحاضر في القيم والثقافة؛ فبعد أن كانت تقاليد «غوليك

¹ Mujahidin, *Rajah dan Tradisi Mistisisme Jawa* (Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2016), 44.

بسوغهان» تعتمد على زيارة الأماكن المقدسة التي يعتقد أنها مواضع لزيارة المقبرة والتأمل والدعاء طلباً لتيسير الأنشطة الاقتصادية، مثل «بسوغهان ديوي لنجار/pesugihan dewi lanjar» في شاطئ سلاماران/slamaran بكالونجان، والتي غالباً ما تنطوي على مخاطر عالية مع «قربان النفس» كضمان، فقد تحولت حالياً إلى استخدام «الرجة/rajah» ك«عزيمة/جمات» لتقديم حلول المشكلات الحياتية اليومية، خصوصاً المشكلات الاقتصادية، بحيث يكفي أن يضع التاجر «الرجة/rajah» على جدار المحل أو الدكان، ويقرأها بعد كل خمس صلوات المفروضة والنافلة.

إن استخدام «رجة/rajah» في هذا السياق يعد قليل المخاطر، ودون شروط معقدة أو طقوس سحرية أخرى، بل ينظر إليه على أنه أكثر «إسلامية» و«اتباعاً للسنة النبوية»، لكونها تعتمد على الصلوات على النبي التي أعيدت صياغتها في شكل كتابات ورسوم معينة، مثل كتابة: حسن - فاطمة - علي - الله - محمد - اللهم صل على محمد وعلى آله - حسين، كما يظهر في الصورة في أحد محال بكسو/bakso في منطقة شمال بكالونجان، كما يلي:

الصورة ١



إذا تم تكبير كتابة «رجة/rajah» المذكورة أعلاه فستظهر الصورة كما يلي:

الصورة ٢



وليس من النادر أن تكتب لفظ الجلالة وأسماء الله الحسنى وآيات من القرآن، واسم ملائكة

² Mashuri, "Pesugihan Dewi Lanjar dalam Perspektif Budaya Pesisir Pekalongan," *Jurnal Kebudayaan Jawa* 12, no. 1 (2018): 2.

الرزق وهو ميكائيل، ومحمد صلى الله عليه وسلم، والصحابي أبو بكر، بعد تعديلها بشكل خاص، ثم تكتب في ورقة وتلصق في المحلّ أو الدكان، كما في الصورة التالية:

الصورة ٣



وبناء على اكتشاف الأول، فإن «رجه/rajah» التي تكتب بالحروف والخطوط والرموز والشفرات والرسوم والأرقام باللغة العربية اعتقاد أن لها خصائص، منها جذب المشترين للعودة إلى الشراء من المحل نفسه بعد الشراء الأول، كما تعد وسيلة لدفع البلاء من السحر والتسليط الذي يرسله الحاسدون كما قال مريدا (muridan) من أحد بائعي البكسو/bakso في منطقة شمال بكالونجان حينما قام الباحث بالمقابلة والمحادثة معه. ولكن المعاني الكامنة وراء هذه الخطوط لا يعرفها إلا الكياهي أو الأستاذ الذان يدرسان علم الحكمة، أما البائعون المتجولون فلا يخبرون بالمعنى الحقيقي، بل يبلغون أن «رجه/rajah» هي مجرد وسيلة للترويج وجلب الرزق لمن يطلبها، حتى لا يلجؤوا إلى «بسوغهان/pesugihan» في الأماكن الغيبية التي قد تؤدي إلى الشرك.

إن المفهوم النظري الذي يكفل هذا البحث هو مفهوم نظرية السيميوطيقا التواصلية عند بيرس . Peirce/ويبين بيرس Peirce/أن العلامة هي «ربرزنتامن (Representament)» أي فكرة أو مفهوم المادة تشير إلى مرجعه كموضوع البحث. أما المعنى (كالتفكير والشعور والانطباع وغيرها) الذي يستخلص من العلامة فيسميه بيرس «Peirce/إنتربرتان (Interpretant)» وهذه الأبعاد الثلاثة تكون حاضرة دائما في عملية الدلالة، ومن هنا يرى بيرس Peirce/أنها بنية ثلاثية (Triadic) وليست ثنائية³.

يهدف هذا البحث إلى الإجابة عن السؤالين الآتيين: (١) ما الدلالات الرمزية للأعداد والحروف الهجائية العربية والرسوم المتضمنة في الرّجّة؟ (٢) وكيف تؤثر القوة اللاهوتية المنسوبة إلى الرّجّة في

³ Charles Sanders Peirce, *Collected Papers of Charles Sanders Peirce*, vol. 2, ed. Charles Hartshorne and Paul Weiss (Cambridge: Harvard University Press, 1932), 228–229.

تحقيق الرواج التجاري لدى البائعين المتجولين في مدينة بكالونجان؟

المنهج

والنوع هذا البحث هو دراسة الميدانية، وأما بيانات البحث من بائعي مكرونة الدجاج وبائعي المواد الغذائية الأساسية في مدينة بكالونجان. وطريقة جمع البيانات بأسلوب المقابلات، والملاحظة، وتحليل الوثائق. أما تحليل البيانات فقد اعتمد المنهج الوصفي النوعي من المنهج السيميائي لتشارلز ساندروز بيرس (Charles Sanders Peirce) الذي يركز على تحليل العلامة من خلال ثلاثة عناصر رئيسية، هي: العلامة (Sign) والموضوع (Object) والتأويل (Interpretant) ويستخدم هذا المنهج للكشف عن المعاني الكامنة وراء النصوص والصور من خلال تحليل الأيقونة (Icon) والمؤشر (Index) والرمز (Symbol).

اعتمد هذا البحث على النظرية السيميائية لبيرس (Peirce)، ولا سيما تصنيفه للعلامات، الذي يقوم على دراسة أنماط العلامات المختلفة وتحليل دلالاتها. ويمكن عرض تيبولوجيا العلامات عند بيرس على النحو الآتي:

الأيقونة هي شكل من أشكال العلامة التي تفسر مرجعها من خلال صورة من المحاكاة أو التكرار أو التشابه أو التقليد^٤، ويعد الترميز الصوتي أحد أمثلة الأيقونية في اللغة، غير أن هذه الأيقونية قد تظهر أيضا في مجال التمثيل غير اللفظي، كالصورة التي تشابه مرجعها البصري إلى حد كبير^٥. وأما المؤشر فهو علامة تشير إلى مرجعها من خلال ربطها به ربطا ضمنيا أو صريحا، أو بمرجع آخر. ومن تجليات المؤشر: الإشارة بالأصبع، وبعض الأدوات اللغوية مثل «و»، وكذلك في صورة مخططات كالخرائط^٦. والرمز هو علامة تقوم على أساس الاتفاق والموافقة، مثل رموز الحب والغضب في بعض التقاليد لدى المجتمع^٧. الأيقونية هي محاولة لإنشاء محاكاة للصفات الحسية التي تحقق على شكل مادي. أما الاشارية (الإنديكسية) فتتكون من استراتيجيات توجه نحو التخارج وفقا لموقع الموضوع في الزمان والمكان. وأما الرمزية فهي نتيجة اتفاق اجتماعي وتاريخي، أو حقيقة أو موافقة^٨.

ويمكن تمثيل النموذج السيميائي عند بيرس (Peirce) في الشكل الآتي:

⁴ Winfried Nöth, *Handbook of Semiotics* (Bloomington: Indiana University Press, 1995), 121.

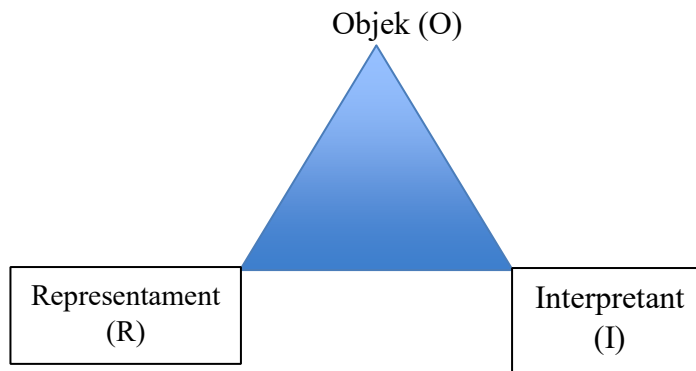
⁵ Daniel Chandler, *Semiotics: The Basics*, 3rd ed. (London: Routledge, 2017), 38.

⁶ Thomas A. Sebeok, *Signs: An Introduction to Semiotics* (Toronto: University of Toronto Press, 2001), 10–11.

⁷ Ferdinand de Saussure, *Course in General Linguistics*, trans. Wade Baskin (New York: McGraw-Hill, 1966),

⁸ Alex Sobur, *Semiotika Komunikasi* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2018), 157–159.

الصورة ٣



في هذا البحث، تتمثل العلامة أو المُمَثِّل (Representament/R) هي الصلوات على النبي ﷺ، بينما يتمثل الموضوع (Object) في صورة الرَّجَّة (١٠)، والكلمات المكوّنة من الحروف الهجائية العربية (٢٠)، والأعداد الواردة في الرَّجَّة (٣٠). أما التأويل (Interpretant) فيتمثل في الاعتقاد بأن جميع أشكال استجلاب الرزق والتماس البركة من خلال الرَّجَّة لدى البائعين المتجولين تُعدُّ ممارسةً متوافقةً مع أحكام الشريعة الإسلامية.

خطوات البحث السيميائي عند بيرس

١. تحديد العلامات

جمع البيانات المتمثلة في الكلمات، والصور، أو الظواهر التي تتضمن علامات قابلة للتحليل السيميائي.

٢. تصنيف العلامات

تصنيف العلامات إلى أيقونات (Icons)، أو مؤشرات (Indices)، أو رموز (Symbols) وفقاً لتصنيف بيرس.

٣. تحليل العلاقة الثلاثية

تحديد الكيفية التي ترتبط بها العلامة بموضوعها، وبيان كيفية تشكُّل المؤلِّ (Interpretant) الناتج عن هذه العلاقة.

٤. استخلاص المعنى

استنتاج المعاني الكامنة في النصوص أو الظواهر المدروسة في ضوء السياقات الثقافية

والاجتماعية المحيطة بها.

وتستند هذه الدراسة كذلك إلى نظرية السلطة الرمزية عند بيير بورديو (Pierre Bourdieu) وهي شكل من أشكال السلطة التي تعمل بصورة خفية وغير مرئية من خلال اللغة، والرموز، والأعراف، والممارسات الاجتماعية، بحيث إن الأفراد الخاضعين لها لا يدركون في كثير من الأحيان أنهم واقعون تحت هيمنة معينة. وانطلاقاً من هذا التصور، لا تُعدُّ اللغة مجرد أداة للتواصل، بل وسيلةً لإنتاج الهيمنة وإعادة إنتاجها؛ فمن يمتلك اللغة المهيمنة يمتلك القدرة على تشكيل أنماط التفكير وصياغة الواقع الاجتماعي.

وتعمل هذه السلطة عبر آلية سوء الإدراك أو سوء التعرّف (Misrecognition) حيث تُستبطن علاقات الهيمنة وتُقبل بوصفها أموراً طبيعية ومشروعة، دون إدراك ما تنطوي عليه من ممارسات للسيطرة الرمزية. ومن ثمّ، تُسهّم اللغة والرموز في ترسيخ البنى الاجتماعية وإضفاء الشرعية على أشكال السلطة القائمة داخل المجتمع.

النتائج والمناقشة

الرَّجَهَ وَالْوُفُقَ فِي بِسُوغِهَانَ لَدَى الْبَائِعِينَ الْمُتَجَوِّلِينَ فِي بَكَالُونْجَان

في تحليل هذا البحث، تُعدُّ «رَجَهَ/rajah» الصلاة على النبي ﷺ المُمَثَّل (Representamen)، بينما تشمل الموضوعات (Objects) الرسوم والكتابات بالحروف الهجائية العربية والأعداد الواردة في «رَجَهَ/rajah». ويتشكل المؤوَّل (Interpretant) من مجموع الدلالات والمعاني التي يُنتجها الفاعلون الاجتماعيون حول «رَجَهَ/rajah»، سواء من خلال تأويلات الكيَّاهي المانح له أو من خلال تصورات البائعين المتجولين ومعتقداتهم بشأن قدرته على تحقيق الرواج التجاري وجلب البركة.

تعد «رَجَهَ/rajah» تحتوي على كتابات عربية، وآيات من القرآن، ورموز خاصة باللغة العربية. وغالبا ما تصنع «رَجَهَ/rajah» على يد شخص يمتلك علم الحكمة، لذلك يعتقد أن «رَجَهَ/rajah» لها قوة سحرية و الانتفاع للمجتمع كوسيلة للعلاج بطرق غيبية.⁹

وتستخدم المعرفة الغيبية لدى المجتمع عادة كوسيلة علاجية بديلة لحل مختلف مشكلات الحياة اليومية، مثل العلاج للترويح، والسلامة، وجلب الحظ. وفي تطبيقها، لا تعتمد هذه الممارسات على

⁹ Mujahidin, *Rajah dan Tradisi Mistisisme Jawa* (Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2016), 44.

الحواس أو المنطق، ولا تمر بعمليات عقلية أو علمية، بل تعتمد على الإيمان والأمور الغيبية التي تعرف بـ«الرياضة»^{١٠}.

إِنَّ كَثْرَةَ الْبَائِعِينَ الْمُتَجَوِّلِينَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ الْوَفْقَ أَوْ «رَجَهَ/rajah» تَرْجِعُ إِلَى وُجُودِ عِدَّةٍ مُشْكَلَاتٍ وَمَخَاطِرٍ يَجِبُ مُوَاجَهَتُهَا، سَوَاءً مِنَ الْعَوَامِلِ الدَّاخِلِيَّةِ أَوْ الْخَارِجِيَّةِ. وَمِنْ إِحْدَى عَوَامِلِ الْمُسْكَلَاتِ الْخَارِجِيَّةِ وُجُودُ مُنَافَسَةٍ تِجَارِيَّةٍ تُسْتَخْدَمُ فِيهَا قُوَّةُ سِحْرِيَّةٍ^{١١}. وَهُنَاكَ عِدَّةُ طُرُقٍ يَسْلُكُهَا الْإِنْسَانُ لِحَصُولِ الثَّرَاءِ، فَبِالإِضَافَةِ إِلَى الطَّرِيقِ الْمَأْلُوفَةِ كَالْتِجَارَةِ، تُوجَدُ أَيْضًا طُرُقٌ تُعَدُّ غَيْرَ مَأْلُوفَةٍ أَوْ خَارِجَةٍ عَنِ نِطَاقِ الْعَقْلِ الْإِنْسَانِيِّ^{١٢}.

وبالنسبة للجوايين، فإن الممارسات الغيبية والسحرية تعد جزءا من تيار ثقافتهم. وتعتبر هذه الطرق الغيبية وسيلة لتسهيل الأعمال التجارية والحصول على الثراء بسرعة وفي وقت قصير^{١٣}. ويحدث ذلك كثيرا في المجتمع، حيث يستخدم الناس وسائل فوق طبيعية لتيسير أعمالهم بمساعدة كياهي أو أستاذ^{١٤}. أشكال متعددة من «رَجَهَ/rajah» لدى البائعين المتجولين في بيكالونغان كما يلي

وقد جُمِعت بعض نماذج «رَجَهَ/rajah» من البائعين المتجولين المشاركين في البحث، حيث أفادوا بأنهم حصلوا عليها من أحد الكياهي، الذي رُمز إليه بالحرف (س) حفاظًا على خصوصيته، وينحدر من قرية تِربان التابعة لولاية باتانغ في محافظة جاوة الوسطى .



الصورة: «رَجَهَ/rajah» لتجار المواد التموينية الأساسية في سوق بانجارساري/banjarsari أمام الكنيسة الكبيرة مدينة بيكالونغان.

¹⁰ Simuh, *Mistik Islam Kejawan Raden Ngabehi Rangawarsita* (Jakarta: UI Press, 2019), 87.

¹¹ Clifford Geertz, *The Religion of Java* (Chicago: University of Chicago Press, 1976), 122.

¹² Endraswara, Suwardi, *Mistik Kejawan: Sinkretisme, Simbolisme, dan Sufisme dalam Budaya Spiritual Jawa* (Yogyakarta: Narasi, 2018), 65.

¹³ Mark R. Woodward, *Islam in Java: Normative Piety and Mysticism in the Sultanate of Yogyakarta* (Tucson: University of Arizona Press, 2011), 214.

¹⁴ Nur Syam, *Islam Pesisir* (Yogyakarta: LKiS, 2005), 143.



الصورة: «رَجْهٌ/rajah» لتاجر مكرونة الدجاج



هذه الصورة «رَجْهٌ/rajah» لتاجر المواد التموينية الأساسية



هذه الصورة «رَجْهٌ/rajah» لبائع الباكسو (حساء اللحم)



هذه الصورة «رَجْهٌ/rajah» لبائع الباكسو/Bakso (حساء اللحم) ومكرونة الدجاج

تحليل السيميوطيقى التواصلى عند بيرس على «الرَّجْه»/rajah/الصلوات على النبى

إن الاعتقاد بـ «الرَّجَّة»/rajah/ يعد جزءاً من الحياة الثقافية في نوسنتارا، ويمكن فهمه في سياق اجتماعي. وتستخدم «الرَّجَّة»/rajah/ نفسها بأمل أن تؤثر في الحياة اليومية للمجتمع، بما يعود عليهم بالنفع، ولتحويل الإخفاق في مواجهة الحياة، ولتكون أيضاً وسيلة توقعات الإنسان وآماله.¹⁵ وتتمثل وظائف «الرَّجَّة»/rajah/ في: (١) التقرب إلى الله، (٢) العلاج، (٣) دفع البلاء، (٤) حفظ النفس من الأعداء، (٥) تدمير الأعداء، (٦) الحصانة والقوة الخارقة، (٧) فتح أبواب الرزق، وغير ذلك، وجوهرها هو الدعاء إلى الله سبحانه وتعالى.¹⁶ وتحمل رموز الحروف والأرقام والصور معاني سيميوطيقية لا يفهمها إلا صانعوها، ويحاول القارئ تحليلها من خلال منهج السيميوطيقا عند بيرس/Peirce، حيث يركز تشارلز ساندرز بيرس (C. S. Peirce) على العلاقة الثلاثية بين العلامات في النص. وتتمثل هذه العلاقة في الموضوع (Object) والممثل (Representamen) والمفسر (Interpretant). وفي هذه العلاقة الثلاثية تنقسم العلاقات إلى ثلاثة أنواع: علاقة التشابه بين العناصر المحال إليها وتسمى «أيقونة»، وعلاقة السببية بين العناصر وتسمى «مؤشرا»، وعلاقة الاتفاق والمواضعة بين المصادر وتسمى «رمزا». ويركز هذا البحث على مجال الرمز دون المؤشر والأيقونة.¹⁷

الرمز هو علامة تظهر علاقة بين الدال والمدلول. وتكون هذه العلاقة اعتبارية أو عشوائية، أو قائمة على المواضعة والاتفاق الاجتماعي. ويعد الرمز شكلاً يشير إلى شيء آخر خارج شكله الظاهر.¹⁸ فعلى سبيل المثال، تدل الزهرة على المعنى الذي يسمى «زهرة» كحقيقة خارج شكلها الرمزي. وبذلك، فإن الرمز هو علامة تحتاج إلى عملية تفسير أعمق بعد ربطها بالموضوع، وهو يتسم بالاعتباطية أو الاتفاق بين أفراد المجتمع.¹⁹ ويمكن رؤية هذه الرموز في صورة «الرَّجَّة»/rajah/ التالية:



¹⁵ Clifford Geertz, 118.

¹⁶ Interview with Kyai Syakir, a rajah practitioner from Terban, Batang, conducted on February 12, 2026.

¹⁷ Charles Sanders Peirce, *Collected Papers of Charles Sanders Peirce*, vol. 2 (Cambridge: Harvard University Press, 1932), 228–231.

¹⁸ Ferdinand de Saussure, *Course in General Linguistics* (New York: McGraw-Hill, 1966), 67.

¹⁹ Daniel Chandler, *Semiotics: The Basics*, 3rd ed. (London: Routledge, 2017), 39.

إن صورة الأسد أعلاه ترتبط غالبا وتعد رمزا لصحابي، وابن عم، وصهر رسول الله صلى الله عليه وسلم، وهو علي بن أبي طالب، واسمه الأصلي حيدر بن أبي طالب. ويعد حيدر، بمعنى الأسد الشجاع، أملا لعائلة علي، كما يلقب الإمام علي أيضا بـ (أسد الله).^{٢٠}

وكان اسم جد علي بن أبي طالب «أسدا». وفي الراية تظهر ثلاثة سيوف بالشكل نفسه؛ سيف واحد في الأسفل تحت خط الأسد، وسيفان في أعلى الجانبين. والسيف ذو الشكل المنحني ذي الطرف المتشعب، والمكتوب على نصله بالخط، هو سيف «ذو الفقار»، وهو سيف علي الذي أعطاه إياه رسول الله صلى الله عليه وسلم في غزوة أحد.^{٢١}

وترد على طرف السيف كتابة: «من كنت مولاه فهذا علي مولاه»، أي: من كان أنا مولاه فعلي مولاه. أما السيف العلوي الأيمن، فقد قاله رسول الله صلى الله عليه وسلم في حجة الوداع، وفي منطقة غدير خم، وهي منطقة بين مكة والمدينة.^{٢٢} تمثل «رجة/rajaḥ» خط «أسد الله» تصويرا لشجاعة علي بن أبي طالب في ميدان القتال، ويتضمن مضمونها مدحا له. ومن نصوص هذا الخط ما يقول: «أسد الله الغالب علي بن أبي طالب كرم الله وجهه»، ومنها ما يقول: «والله علي بن أبي طالب الغالب رضي الله عنه كرم الله وجهه». وفي شيربون (Cirebon)، كانت سلطنة شيربون تمتلك راية تعرف بـ «ماكان علي»، لاشتمالها على صورة نمر وسيف ذي حدين، وهو سيف علي المسمى «ذو الفقار». وكانت هذه الراية من تصميم الشريف هداية الله كرمز للنضال ولشعار المملكة، وقد حملت من قبل فتحيلة في فتح سوندا كالأفا من أيدي البرتغاليين.^{٢٣}

يرد في تلك «الرجة» أيضا نص: «لا فتى إلا علي ولا سيف إلا ذو الفقار» على نصل السيف في الجزء العلوي الأيمن بعد عبارة «من كنت مولاه فهذا علي مولاه». وقد روي أنه في غزوة أحد سمع النبي صلى الله عليه وسلم نداء الملك جبريل بهذه العبارة، ومعناها: لا فتى إلا علي ولا سيف إلا ذو الفقار. ويظهر أيضا شكل كف كامل بأصابعه الخمسة، وفي داخله كتب لفظ «الله»، وتحت كتبت خمسة أسماء، وهي: محمد، وعلي، وفاطمة، والحسن، والحسين.

²⁰ Ibn Hajar al-ʿAsqalani, *Al-Iṣābah fī Tamayyūz al-Ṣaḥābah* (Beirut: Dār al-Kutub al-ʿIlmiyyah, 1995), 4:568.

²¹ Ali ibn Burhan al-Din al-Halabi, *Al-Sirah al-Halabiyyah* (Beirut: Dar al-Maʿrifah, 1980), 2:246.

²² Ahmad ibn Hanbal, *Musnad Ahmad ibn Hanbal* (Beirut: Muʿassasah al-Risalah, 2001), 30:430.

²³ Azyumardi Azra, *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara* (Jakarta: Kencana, 2013), 145.

²⁴ Al-Muttaqi al-Hindi, *Kanz al-ʿUmmal* (Beirut: Muʿassasah al-Risalah, 1989), 11:613.

تُشكّل هذه الرموز مجتمعةً نظامًا سيميائيًا روحياً تُستحضر من خلال القوة الإلهية بواسطة الأيقونات والخطوط العربية، بهدف توفير الحماية للنشاط التجاري على نحو غير مرئي. وبهذا تُنتج الرَّجَّة سرديّة رمزية تؤدي وظيفة الدرع الواقي في مواجهة التهديدات المحتملة، أو الاضطرابات ذات الطابع الماورائي، أو المنافسة التجارية. ويتضح فهم البائعين المتجولين لمعاني الكتابات العربية الواردة في الرَّجَّة، ودوافعهم لاستخدامها، من خلال نتائج المقابلات الآتية:

"أنا لا أفهم معنى الكتابات العربية الموجودة في الرَّجَّة. ومنذ أن حصلت على دعاء الرَّجَّة من الكيّاي (س)، أشعر براحة وطمأنينة. لقد مررت في الماضي بأزمة اقتصادية حادة، حتى إنني فكرت في سلوك طريق ديوي لانجار، لكنني عدلت عن ذلك بعد استماعي إلى موعظة الكيّاي حول مخاطره. ومنذ ذلك الحين أصبحت أواظب على حضور مجالس الدراسة الدينية في القرية، وأكثر من الدعاء، وأواصل السعي والعمل. وعندما أعطاني الكيّاي (س) رَجَّة لجلب الرزق، بدأت البضاعة تُباع، والحمد لله. ولم يعد قلبي مثقلًا بالهموم كما كان من قبل، وأرى في ذلك بركة خفية". (س م: خريج المرحلة الإعدادية، بائع مكرونة الدجاج شمال بكالونجان).

الأسماء الخمسة المذكورة أيضاً تُكتب بوضوح تحت التقاء نصلي سيف ذي الفقار. ويُطلق على هؤلاء الخمسة اسم أهل الكساء وأيضاً أهل بيت النبي صلى الله عليه وسلم. وأما المقصود بأهل البيت في قوله تعالى في سورة الأحزاب: ٣٣ فهو رسول الله صلى الله عليه وسلم، ومن يدخل ضمن أهل الكساء (الكساء) وهم: علي بن أبي طالب عليه السلام، وفاطمة عليها السلام، والحسن عليه السلام، والحسين عليه السلام، كما يؤكد الحديث التالي:

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَمُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ نُمَيْرٍ وَاللَّفْظُ لِأَبِي بَكْرٍ قَالَا حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بِشْرِ عَنْ زَكْرِيَاءَ عَنْ مُصْعَبِ بْنِ شَيْبَةَ عَنْ صَفِيَّةِ بِنْتِ شَيْبَةَ قَالَتْ قَالَتْ عَائِشَةُ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَدَاةً وَعَلَيْهِ مِرْطٌ مَرَحَلٌ مِنْ شَعْرٍ أَسْوَدَ فَجَاءَ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ فَأَدْخَلَهُ ثُمَّ جَاءَ الْحُسَيْنُ فَدَخَلَ مَعَهُ ثُمَّ جَاءَتْ فَاطِمَةُ فَأَدْخَلَهَا ثُمَّ جَاءَ عَلِيٌّ فَأَدْخَلَهُ ثُمَّ قَرَأَ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا^{٢٥}

²⁵ Muslim ibn al-Hajjaj, *Ṣaḥīḥ Muslim*, Kitāb Faḍā'il al-Ṣaḥābah, no. 2424.

وترد صيغة الصلاة على النبي: «اللَّهُمَّ صل على محمد وآل محمد» مكتوبة تحت الأسماء الخمسة التي يجليها المسلمون. وتعد الصلاة على النبي وآله عبادة عظيمة، بل لا تصح صلاة المسلم إلا بها^{٢٦}. وفي هذه الراية أيضا ذكر أسماء اثني عشر إماما من أهل البيت الذين تقرر بهم الشيعة كأئمة وخلفاء، وهم: علي، والحسن، والحسين، وعلي زين العابدين، ومحمد الباقر، وجعفر الصادق، وموسى الكاظم، وعلي الرضا، ومحمد الجواد، وعلي النقي، والحسن العسكري، ومحمد المهدي. وجميعهم من ذرية رسول الله صلى الله عليه وسلم، وتكتب أسماؤهم في أعلى خط الأسد^{٢٧}.

ويرد في أعلى الراية تحت البسملة قوله: «لا إله إلا الله محمد رسول الله علي ولي الله ووصي رسول الله»، ومعناه: لا إله إلا الله، محمد رسول الله، علي ولي الله، ووصي رسول الله.

محمد - الله - علي

فاطمة - حسن - حسين

اللَّهُمَّ صل على محمد وعلي آ محمد أبو الحسن علي - فاطمة الزراء

- يا زينب - حسن - حسين - زين العابدين - موسى الكاظم يا حسين - السجاد - الباقر -

الصادق - موسى الكاظم

الرضا - التقي - النقي - الحسن العسكري - مهدي آخر الزمان.

وهؤلاء هم الذين يسمون بالأئمة الاثني عشر المعصومين حسب اعتقاد الشيعة، وهم كما يلي: علي بن أبي طالب المرتضى (ت ٤٠هـ/٦٦١م)، والحسن بن علي الزكي (ت ٤٩هـ/٦٦٩م)، والحسين بن علي سيد الشهداء (ت ٦١هـ/٦٨٠م)، وعلي بن الحسين زين العابدين (ت ٩٥هـ/٧١٤م)، وأبو جعفر محمد بن علي الباقر (ت ١١٥هـ/٧٣٣م)، وأبو عبد الله جعفر بن محمد الصادق (ت ١٤٨هـ/٧٦٥م)، وأبو إبراهيم موسى بن جعفر الكاظم (ت ١٨٣هـ/٧٩٩م)، وأبو الحسن علي بن موسى الرضا (ت ٢٠٣هـ/٨١٨م)، وأبو جعفر محمد بن علي الجواد التقي (ت ٢٢٠هـ/٨٣٥م)، وأبو الحسن علي بن محمد الهادي (ت ٢٥٤هـ/٨٦٨م)، وأبو محمد الحسن بن علي العسكري (ت ٢٦٠هـ/٨٧٤م)، وأبو القاسم محمد بن الحسن المهدي القائم الحجة (دخل في الغيبة الكبرى سنة ٣٢٩هـ/٩٤٠م)^{٢٨}.

²⁶ Wahbah al-Zuhayli, *Al-Fiqh al-Islāmī wa Adillatuh* (Damascus: Dār al-Fikr, 1985), 1:659.

²⁷ Moojan Momen, *An Introduction to Shi'ī Islam* (New Haven: Yale University Press, 1985), 161-170.

²⁸

في الجهة اليسرى مكتوب: يا كاشف الكرب من وجه الحسين # اكشف كربى بحق اخيك الحسين. تستخدم «رجة/rajah» التي تحمل صورة الأسد لزيادة القوة، ولإثارة الخوف في نفوس الآخرين، ولإظهار الهيبة أمامهم.



وفي هذه الصورة مكتوبة عليها الله، محمد، أبو بكر، ميكائيل، جبريل، عزرائيل، عمر، عثمان، وفي الوسط من أسماء الله الحسنى: الباسط، الودود. وفي الطبقة العليا من «رجة/rajah» يرد قول الله تعالى: «وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ۚ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ.. (الحج: ٢٧-٢٨)» «إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا» (الفتح: ١-٢). الأرقام الرمزية الموجودة في الوسط تشير إلى أرقام، وإذا جمعت فإن مجموعها يساوي ١٥ من مختلف الجوانب.

٢	٩	٤
٧	٥	٣
٦	١	٨

وَيُمْكِنُ تَفْسِيرُ الرَّفْمِ ١٥ رَمْزِيًّا بِأَنَّهُ يُشِيرُ إِلَى السُّورَةِ الْخَامِسَةِ عَشْرَةِ مِنَ الْقُرْآنِ، وَهِيَ سُورَةُ الْحَجْرِ، وَهِيَ مِنَ السُّورِ الْوَاقِعَةِ فِي وَسْطِ الْقُرْآنِ. وَمِنْ فَضَائِلِهَا وَخَوَاصِّهَا أَنَّهَا تُسْتَعْمَلُ كَوَسِيلَةٍ لِلدُّعَاءِ لِتَيْسِيرِ الْأُمُورِ، وَنَيْلِ سَعَةِ الرِّزْقِ، وَالتَّجَاجِ فِي الْبَائِعِينَ الْمُتَجَوِّلِينَ، وَذَلِكَ بِقِرَاءَتِهَا صَبَاحًا وَمَسَاءً أَوْ مَرَّةً وَاحِدَةً فِي الْيَوْمِ عَلَى الْأَقْل.^{٢٩}

عندما أعطاني أحد الأساتذة هذه الرجة التي تتضمن أعدادًا، لاحظت أن لها أثرًا كبيرًا في زيادة إيراداتي التجارية. ولم يقتصر الأمر على ذلك، بل أصبحت علاقتي بالأشخاص من حولي أكثر دفئًا وألفة. وصار الزبائن يتحدثون معي أكثر من السابق، بل إن بعضهم أخبرني بأنه يشعر بالراحة عند التوقف والشراء من عندي. وأشعر أن هذه الرجة جلبت البركة

²⁹ Hasil Wawancara dengan Kyai Syakir pemberi rajah dari Terban Batang, 12 Februari 2026.

ليس في البيع والشراء فحسب، بل في العلاقات الإنسانية أيضًا؛ فالرزق كثيرًا ما يأتي عن طريق الآخرين. (مقابلة مع جينوري، بائع مكرونة الدجاج).

وبناء على مقابلة مع أحد الكياهي المعطين لـ «الرجه/rajah»، وهو أحمد شاكر من قرية ريبان وورونغاسم بباتانغ (Reban-Warungasem-Batang)، قال: «إن أصل الرجّه يعود إلى عهد نبي الله سليمان عليه السلام. ولم يكن سليمان يعلم السحر، بل يعلم الحكمة التي صاغها عالم يسمى آصف بن برخيا (الذي نقل عرش بلقيس)، وهو ممن آتاه الله الحكمة. ثم دخل هذا العلم إلى نوستنارا وطور على يد والي سونغو، خصوصًا في جاوا، حيث واجهوا سلاح الكريس الذي كان يستعمل من قبل معارضي الإسلام، ولذلك تضمنت الرجّه كثيرًا من الرموز المذكورة في القرآن كصورة النجم. ومن هنا تظهر أهمية توضيح الفرق للناس بين علم الحكمة وعلم السحر».³⁰

ويصور رمز النجم في هذه الرجّه على أنه تمثيل لسورة النجم، كما يفسر رمز النجم بأنه مصدر للضوء أو القوة. ويرجى من استخدام هذا الرمز أن يسهم في توفير الإرشاد أو القوة في حياة الإنسان.³¹ ويعد النجم أحد الأجرام السماوية التي تملك وتصدر الضوء، ويرى غالبًا في الليل. فهو زينة للسماء، ووسيلة لتحديد الاتجاه. ولأهميته استخدمه الله أيضًا كوسيلة قسم. والنجم من خلق الله الذي يحمل كثيرًا من الحكم. وقد ورد ذكر النجم في القرآن بخمسة مصطلحات، وهي: النجم، والبروج، والكوكب، والطارق، والخنس.

ولكل من هذه المصطلحات تصنيفه واختلافه، ولا تأتي هذه المصطلحات عبثًا، بل تحمل معاني خاصة من عند الله. ويستخدم النجم أيضًا كوسيلة قسم، وزينة للسماء، وأداة لرجم الشياطين الذين يسترقون السمع، وكذلك كدليل على الاتجاه، وهو من مخلوقات الله التي تخضع له وتطيعه، ويستخدم أيضًا في الأمثال. ونظرًا لتعدد مواضع النجم في القرآن، فإن له دورًا مهمًا في حياة الإنسان، إذ يمكن ربطه بحفظ الكون، كما أنه وسيلة للتعرف على الله عقليًا، كما في قصة نبي الله إبراهيم عليه السلام، وهو أيضًا وسيلة لتحديد الزمن وحساب السنين. ﴿وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ ۖ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينُ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السَّحَرُ﴾ (البقرة: ١٠٢)، وقد ذكر في التفسير أن الشياطين كتبوا السحر والكهانة ودفنوه تحت مجلس سليمان، ثم أخرجوه بعد وفاته وخدعوا به الناس، وزعموا أنه علم سليمان، فبين النبي صلى الله عليه وسلم حقيقة ذلك.

³⁰ Ahmad Syakir, Reban-Warungasem-Batang, Januari 2026.

³¹ M. Quraish Shihab, *Tafsir al-Mishbah*, vol. 13 (Jakarta: Lentera Hati, 2005), 457.

هي آيات تثير العقل، ليتمكن الإنسان من استخلاص العبر، ولدفعه إلى التدبر في الكون وفهم أن هناك من خلق ويدبر كل ما في هذا العالم، وهو الله سبحانه وتعالى. كما هو الحال في «الرجه» التالية:



في قمة النجم كتبت كلمة «ودود» وتحتها الرقم ٢٠، أي تقرأ عشرين مرة، وذلك لأن مجموع (٤) د + (٦) و + (٤) د + (٦) و = ٢٠. وكذلك في أسفل النجم كتبت كلمة «بصير» (٣٠٢)، أي تقرأ ٣٠٢ مرة وفقا لحساب الأبجدية: (٢٠٠) ر + (١٠) ي + (٩٠) ص + (٢) ب = ٣٠٢. وتستخدم هذه «الرجه» كوسيلة لجلب الرزق ورواج البائعون المتجولون عند بعض الباعة الجوالين في مدينة بكالونجان.

وبالرجوع إلى قاعدة الأبجدية التي تستعمل في القراءات بحساب معين كأسماء الله الحسنى، فإن ذلك يعود إلى حساب القيم العددية لكل حرف من الحروف الهجائية^{٣٢}.

SUSUNAN A-BA-TA-TSA									
أ	ب	ت	ث	ج	ح	خ	د	ذ	ر
SA	BA	TA	TH	JA	HA	XA	DA	ZA	RA
س	ص	ض	ط	ظ	ع	ف	ق	ك	ل
SA	SA	SA	SA	SA	SA	SA	SA	SA	SA

SUSUNAN A-BA-JA-DUN (ABIAD)									
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	ح	ط	ي
JA	BA	JA	DA	HA	WA	ZA	HA	TA	YA
س	ع	ف	ص	ق	ر	ش	ت	ث	خ
SA	SA	SA	SA	SA	SA	SA	SA	SA	SA

ولتعلم الحروف الهجائية، يجب أولاً معرفة أشكالها. وتنقسم الحروف الهجائية إلى ٢٨ مخرجا (مواضع النطق). وإن الترتيب المعروف من الألف إلى الياء هو ترتيب مبني على تشابه الأشكال، أما الترتيب الأصلي فهو من الألف إلى الغين (أبجد هو...). لاحظ ترتيب الحروف الهجائية أدناه. وفي علم الحكمة يستعمل ترتيب الأبجد، أو ما يعرف بقاعدة الأبجدية، حيث يكون لكل حرف قيمة عددية. والأعداد المعروفة اليوم (١، ٢، ٣...) لم تُعرف إلا في فترة متأخرة، وقبل ذلك كان الإنسان يعتمد على الرموز والأشكال في العد.

³² Al-Buni, Shams al-Ma'arif al-Kubra (Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyyah, 2006), 222.

تتمتع هذه الرجة ذات الشكل المثلثي السداسي بقيمة رمزية عالية بوصفها تمثيلاً للبعد الإلهي والنبوي. ويتضح فهم التجار لمعاني الكتابات العربية الواردة في الرجة ودوافع استخدامها من خلال نتائج المقابلات الآتية:

"أنا فهمت معاني اللغة العربية. وفي الوقت الحاضر يكثر المنافسون في التجارة، وقد يلجأ بعضهم أحياناً إلى أساليب غير مرئية وغير مشروعة. لذلك أسعى إلى الحصول على نسخة من هذه الرجة المثلثة، ليس بقصد الإضرار بالآخرين، بل بقصد الحماية والدفاع. وقد قيل لي إن هذه الرجة يمكن أن تكون بمثابة درع يحفظ استمرارية النشاط التجاري من محاولات الإفساد أو التخريب من قبل المنافسين. ويعتقد أن الرموز الواردة فيها تمتلك قوة وقائية. ولذلك ما يزال المتجر يشهد إقبالاً من الزبائن. وأشعر شخصياً وكأن هناك قوة تحميني، مع أن ذلك في النهاية لا يتجاوز حدود الإيحاء والاعتقاد). هـب: خريج المرحلة الثانوية، تاجر مواد غذائية أساسية في شرق بكالونجان).

وغالباً ما يتم توظيف هذه الرجة في التصورات الشعبية بوصفها وسيلة لجلب الرواج التجاري، ودفع البلاء، والحماية من الاضطرابات أو المنافسين في مجال التجارة. ويتجلى ذلك في المقابلة الآتية: بعد أن حصلت على الرجة من أحد الكياهي هنا، لم أعرها اهتماماً كبيراً في البداية، ولكن بعد العمل بها شعرت بأن المتجر أصبح أكثر هدوءاً واستقراراً. لم يكن المشترون يتوافدون بكثرة، لكنهم ظلوا يأتون بصورة طبيعية ومنتظمة، ولم يعد المكان يعاني من الركود كما كان في السابق. وأعتقد أن ذلك شكل من أشكال البركة. فالرجة ليست تميمة في نظري، وإنما وسيلة لتعزيز القوة النفسية والطمأنينة الداخلية، مما يساعد على استمرار النشاط التجاري رغم تقلبات السوق وظروفه المختلفة. (هـب: خريج المرحلة الثانوية، تاجر مواد غذائية أساسية في شرق بكالونجان).

بدأ الخوارزمي بتحليل مفهوم الأرقام الموجودة في ذلك الوقت، وهي الأرقام الرومانية والأرقام الهندية. وقد أظهر التحليل أن هذه الأنظمة العددية لا تزال تحتوي على بعض نقاط الضعف. إضافة إلى ذلك، كان يُنظر إلى هذه الأنظمة على أنها غير مكتملة من حيث المفهوم الرياضي. فعلى سبيل المثال، كانت الأرقام الرومانية تعاني من محدودية عند كتابة الأعداد الكبيرة مثل المئات. أما في النظام الهندي، فقد اعتُبر أنه يفتقر إلى الأساس الفلسفي، كما أنه يصبح ضعيفاً عند التعامل مع الأعداد الكبيرة مثل

المئات والآلاف. لذلك تم تقديم مفهوم عددي جديد يتميز بوجود أساس فلسفي، ويوفر حلولاً أفضل للعمليات الحسابية الكبيرة والمعقدة. وهكذا ظهرت الأرقام من ٠ إلى ٩ التي أحدثت تطوراً مهماً في علم الحساب³³. المعاني الفلسفية المتضمنة في الأرقام كما يلي:

أ. الرقم ١، شكله قائم كأنه يتحدى السماء وحده، لكنه لا يعني الانفراد دون الآخرين. ومن شكله يمكن فهم معنى الحزم والثبات.

ب. الرقم ٢، يرمز إلى الازدواجية. مثل المرأة والرجل، السماء والأرض، الشمس والقمر، وغيرها. والإنسان الكامل هو من يجد أو يعيش في علاقة ثنائية (اقتران).

ج. الرقم ٣، يرمز إلى الحيوان. ويمكن ملاحظة الطيور وهي تطير بشكل يشبه الرقم ثلاثة في خط اللونتارا، كما يشبه حرف "واو"، والبط له ثلاثة أصابع. وفي الحقيقة، الإنسان أيضاً يتكون من ثلاثة عناصر: الرأس والجسد والقدمين.

د. الرقم ٤، إذا تأملناه نجده يشبه شكل إنسان في حالة دعاء، مما يشير إلى أن الإنسان مخلوق ديني بطبيعته.

هـ. الرقم ٥، هو رقم يتعلق بالشرعة والنظام، مثل أركان الإسلام الخمسة، والصلوات الخمس اليومية، ومبادئ الخمسة (Pancasila).

و. الرقم ٦، يرتبط بكلمة "نمو" أي "العثور"، ويُفهم منه أن الإنسان مخلوق مبدع ومكتشف.

ز. الرقم ٧، هو رقم مقدس يرمز إلى "السبعة" أو "الغاية/الهدف".

والقيمة العددية هي القيمة المرتبطة بالحروف أو الرموز، ويمكن معرفة قيم حروف العربية من خلال جدول الأبجدية.

ا	ب	ج	د	هـ	و	ز	ح	ط
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩
١٠	٢٠	٣٠	٤٠	٥٠	٦٠	٧٠	٨٠	٩٠
١٠٠	٢٠٠	٣٠٠	٤٠٠	٥٠٠	٦٠٠	٧٠٠	٨٠٠	٩٠٠
١٠٠٠	٢٠٠٠	٣٠٠٠	٤٠٠٠	٥٠٠٠	٦٠٠٠	٧٠٠٠	٨٠٠٠	٩٠٠٠

غ
١٠٠٠
١٠٠٠

³³ Annemarie Schimmel, *The Mystery of Numbers* (Oxford: Oxford University Press, 1993), 45–49.

وتستخدم قاعدة الأبجدية لحساب قيم الأسماء وأسماء الله والآيات، مثل تكرار «يا خبير» ٨١٢ مرة، و«يا لطيف» ١٢٩ مرة، والبسملة ٧٨٦ مرة.
وطريقة الحساب تكون بتفكيك الكلمة إلى حروفها، ثم جمع قيمها العددية حسب قاعدة الأبجدية

الخبير

ا ل خ ب ي ر
ALIF LAM KHA BA YA RO

كلمة أسماء الخبير تُفصل حرفاً حرفاً على النحو التالي:
ألف - لام - خاء - باء - ياء - راء. من جدول القيم العددية للحروف العربية (الأبجد)، نحصل على ما يلي الخاء = ٦٠٠، الباء = ٢، الياء = ١٠، الراء = ٢٠٠. ومجموعها = ٨١٢. مثال آخر لفظ بسم الله الرحمن الرحيم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ب س م ا ل ل ه ا ل ر ح م ن ا ل ر ح ي م

786 = 40 10 8 200 30 1 50 40 8 200 30 1 5 30 30 1 40 60 2

هذا هو السر وراء قراءة "بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ" بشكل مشهور ٧٨٦ مرة. فقد قام العلماء السابقون بحسابها اعتماداً على قاعدة الأبجدية (الأبجدية العددية للحروف). وهكذا يظهر أحد استخدامات علم الحروف وقاعدة الأبجدية، وبالطبع فإن هذا العلم في علم الحكمة له تطبيقات عديدة أخرى، مثل استخدامه كأساس في كتابة الوفق (الرَّجَّة). ويرى البوني (١٩٧٠:٢٢٢) أن لكل حرف من الحروف الهجائية خادماً من الملائكة، ولكل خادم اسم معلوم، كما ذكر في التفصيل التالي.

كُلُّ رَقْمٍ رَمَزِيٍّ مُقْتَرَنٍ بِلَفْظِ الصَّلَوَاتِ عَلَى النَّبِيِّ يُشِيرُ إِلَى عَدَدِ سُورِ الْقُرْآنِ، وَتَتَضَمَّنُ هَذِهِ الْأَعْدَادُ مَعَانِي سِيمِيَّاتٍ كَمَا يَلِي:

حَرْفُ الْأَلِفِ (أ): يُرْمَزُ إِلَى اللَّهِ بِوَصْفِهِ الْإِلَهَ الْوَاحِدَ.

بَاء (ب): مَعَ صِفَتَي الرَّحْمَةِ وَالرَّحِيمِيَّةِ.

تَاء (ت): ثُمَّ خَلَقَ اللَّهُ الْمَخْلُوقَاتِ أَرْوَاجًا.

ثَاء (ث): بَعْدَ خَلْقِ الْمَخْلُوقَاتِ، هَدَى اللَّهُ الْإِنْسَانَ (بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ).

جِيم (ج): سُنَّةُ اللَّهِ كَأَسَاسٍ لِنِظَامِ الْكَوْنِ.

- حَاء (ح): جَرَيَانُ سُنَنِ اللَّهِ فِي الْكَوْنِ.
- حَاء (خ): مَنْحُ الْإِنْسَانِ سُلْطَةً فِي إِطَارِ سُنَّةِ اللَّهِ لِيَكُونَ خَلِيفَةً.
- دَال (د): كَمَالُ الْخَلْقِ وَتَحَقُّقُ عِمَارَةِ الْأَرْضِ وَتَنْصِيبُ الْإِنْسَانِ أَمِيرًا.
- ذَال (ذ): إِسْنَادُ الْأَمَانَةِ إِلَى الْإِنْسَانِ (الأحزاب: ٧٢).
- رَاء (ر): رَحْمَةٌ تَتَجَلَّى فِي تَدْبِيرِ اللَّهِ لِتَوَازُنِ الْكَوْنِ.
- زَاي (ز): إِيدَاعُ الْفِطْرَةِ فِي الْإِنْسَانِ (نَفْخُ الرُّوحِ).
- سَيْن (س): قُدْرَةُ الْإِنْسَانِ عَلَى عِمَارَةِ الْأَرْضِ بِالتَّعَمُّمِ الْمُعْطَاةِ.
- شَيْن (ش): تَحَقُّقُ الْأَمَانَةِ الْإِلَهِيَّةِ فِي الْإِنْسَانِ.
- صَاد (ص): خُضُوعُ الْعَالَمِ لِانْجَارَاتِ الْإِنْسَانِ.
- ضَاد (ض): تَحْمُلُ الْإِنْسَانِ لِمَسْئُولِيَّةِ الْخِلَافَةِ.
- طَاء (ط): تَوْفِيقُ اللَّهِ لِلْإِنْسَانِ فِي حَالِ الرَّخَاءِ.
- ظَاء (ظ): قُدْرَةُ الْإِنْسَانِ عَلَى تَلْقَى التَّوْجِيهِ الْإِلَهِيِّ.
- عَيْن (ع): تَوَجُّهُ الْإِنْسَانِ نَحْوَ الْبُعْدِ الرُّوحِيِّ.
- غَيْن (غ): مَرَاحِلُ الْمَعْرِفَةِ فِي طَرِيقِ مَعْرِفَةِ اللَّهِ.
- فَاء (ف): رِضَا الْإِنْسَانِ عَنْ نِظَامِ الْحَيَاةِ.
- قَاف (ق): رِضَا الْمُجْتَمَعِ عَنِ النَّظَامِ الَّذِي أَقَامَهُ.
- كَاف (ك): قِيَامُ الْكَوْنِ عَلَى أَمْرِ اللَّهِ بِوَاسِطَةِ الْإِنْسَانِ.
- لَام (ل): اسْتِقْرَارُ نِظَامِ الْكَوْنِ بِأَمْرِ اللَّهِ.
- مِيم (م): التَّمَثُّلُ بِالنَّبِيِّ مُحَمَّدٍ وَخُضُوعُ الْإِنْسَانِ لِلَّهِ.
- نُون (ن): بُلُوغُ الْإِنْسَانِ مَرْتَبَةَ رَحْمَةٍ لِلْعَالَمِينَ.
- وَاو (و): بَسَاطَةُ الْمَغْفِرَةِ الْإِلَهِيَّةِ لِلْإِنْسَانِ.
- هَاء (ه): كَمَالُ الْإِنْسَانِ كَتَجَلٍّ لِصِبْغَةِ اللَّهِ.
- لَا (لا): اتِّحَادُ نِظَامِ الْكَوْنِ مَعَ أَمْرِ اللَّهِ.
- هَمْزَة (ء): بُلُوغُ الْإِنْسَانِ مَقَامَ الْخِلَافَةِ وَالْكَرَامَةِ.
- يَاء (ي): ازْدِيَادُ مَعْنَى الْكَوْنِ بِتَحَقُّقِ هَذِهِ الْمَعَانِي

الخلاصة

بناءً على نتائج البحث، يمكن الاستنتاج أن رجة الصلوات تؤدي دوراً متعدد الأبعاد في حياة البائعين المتجولين بمدينة بكالونجان، إذ لا مجرد وظيفتها على كونها رمزا دينيا يشتمل على عناصر سيميائية، بل تتجاوز ذلك لتصبح أداة ثقافية واقتصادية ضمن سياق الإسلام المحلي. أولاً، تُستخدم رجة الصلوات بوصفها هوية تجارية ووسيلة لاستجلاب الرزق، مما يجعلها لا تمثل مجرد تعبير روحي، بل أيضاً تميمة يعتقد أنها تمتلك قوة خاصة تؤثر في نجاح النشاط التجاري. ويكشف ذلك عن تحول دلالة النصوص الدينية من كونها نصوصاً تعبدية إلى رموز محملة بقيم ومعانٍ سيميائية متعددة. ثانياً، تم استيعاب رجة الصلوات ضمن أخلاقيات المعاملات التجارية من خلال الاعتقاد بقدرتها على المحافظة على الانسجام في العلاقة بين البائع والمشتري، فضلاً عن وظيفتها الوقائية في مواجهة الاضطرابات الميتافيزيقية والمنافسة التجارية التي يُنظر إليها على أنها غير مشروعة أو غير صحيحة. ثالثاً، لا تقتصر الدلالات التي يضيفها البائعون على رجة الصلوات على تعزيز الثقة بـ فحسب، بل تمتد لتؤدي دور آلية للتكيف النفسي، من خلال تنمية الإيماءات الإيجابية، وإيجاد الطمأنينة الداخلية، وتحفيز الأفراد على مواصلة السعي والعمل رغم التحديات الاقتصادية المختلفة. وتؤكد هذه النتائج أن ظاهرة استخدام رجة الصلوات لدى البائعين المتجولين تمثل شكلاً من أشكال التوفيق الديني (السنكريتية الدينية)، حيث تبرز العناصر الإسلامية بالممارسات والمعتقدات المحلية. ومن ثم، لا تؤدي رجة الصلوات وظيفة الرمز المقدس فحسب، بل تعمل أيضاً بوصفها أداة ثقافية تسهم في توجيه السلوك، والتأثير في أنماط التفكير، وإضفاء الشرعية الاجتماعية على الممارسات الاقتصادية القائمة على المعتقدات الروحية. وتقدم هذه الدراسة إسهاماً نظرياً يتمثل في توسيع نطاق الدراسات السيميائية للنصوص العربية، بحيث لا تقتصر على التحليل اللغوي المعياري، بل تمتد إلى التحليل الاجتماعي والديني الذي يستكشف الكيفية التي تؤثر بها دلالات النصوص في السلوك الاقتصادي وآليات التكيف والبقاء داخل المجتمع.

REFERENCES

- Ahmad ibn Hanbal. *Musnad Ahmad ibn Hanbal*. Beirut: Mu'assasah al-Risalah, 2001.
 Al-Buni. *Shams al-Ma'arif al-Kubra*. Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyyah, 2006.
 Al-Halabi, Ali ibn Burhan al-Din. *Al-Sirah al-Halabiyyah*. Beirut: Dar al-Ma'rifah, 1980.
 Al-Hindi, Al-Muttaqi. *Kanz al-'Ummal*. Beirut: Mu'assasah al-Risalah, 1989.

- Al-‘Asqalani, Ibn Hajar. *Al-Iṣābah fī Tamyīz al-Ṣaḥābah*. Beirut: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyyah, 1995.
- Azra, Azyumardi. *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara*. Jakarta: Kencana, 2013.
- Chandler, Daniel. *Semiotics: The Basics*. 3rd ed. London: Routledge, 2017.
- Endraswara, Suwardi. *Mistik Kejawaen: Sinkretisme, Simbolisme, dan Sufisme dalam Budaya Spiritual Jawa*. Yogyakarta: Narasi, 2018.
- Geertz, Clifford. *The Religion of Java*. Chicago: University of Chicago Press, 1976.
- Hanbali, A. *Musnad Ahmad ibn Hanbal*. Beirut: Mu’assasah al-Risalah, 2001.
- Mashuri. “Pesugihan Dewi Lanjar dalam Perspektif Budaya Pesisir Pekalongan.” *Jurnal Kebudayaan Jawa* 12, no. 1 (2018): 1–15.
- Momen, Moojan. *An Introduction to Shi‘i Islam*. New Haven: Yale University Press, 1985.
- Mujahidin. *Rajah dan Tradisi Mistisisme Jawa*. Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2016.
- Muslim ibn al-Hajjaj. *Ṣaḥīḥ Muslim*. Beirut: Dār Ihyā’ al-Turāth al-‘Arabī, t.t.
- Nöth, Winfried. *Handbook of Semiotics*. Bloomington: Indiana University Press, 1995.
- Peirce, Charles Sanders. *Collected Papers of Charles Sanders Peirce*. Vol. 2. Edited by Charles Hartshorne and Paul Weiss. Cambridge: Harvard University Press, 1932.
- Saussure, Ferdinand de. *Course in General Linguistics*. Translated by Wade Baskin. New York: McGraw-Hill, 1966.
- Schimmel, Annemarie. *The Mystery of Numbers*. Oxford: Oxford University Press, 1993.
- Sebeok, Thomas A. *Signs: An Introduction to Semiotics*. Toronto: University of Toronto Press, 2001.
- Shihab, M. Quraish. *Tafsir al-Mishbah*. Vol. 13. Jakarta: Lentera Hati, 2005.
- Simuh. *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita*. Jakarta: UI Press, 2019.
- Sobur, Alex. *Semiotika Komunikasi*. Bandung: Remaja Rosdakarya, 2018.
- Syakir, Ahmad. Wawancara oleh penulis. Reban-Warungasem-Batang, Februari 2026.
- Syam, Nur. *Islam Pesisir*. Yogyakarta: LKiS, 2005.
- Wawancara dengan Kyai Syakir Terban Batang Pemberi Rajah pada 12 Februari 2026.
- Woodward, Mark R. *Islam in Java: Normative Piety and Mysticism in the Sultanate of Yogyakarta*. Tucson: University of Arizona Press, 2011.
- Zuhayli, Wahbah al-. *Al-Fiqh al-Islāmī wa Adillatuh*. Damascus: Dār al-Fikr, 1985.